

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5124.

Subscripción
En la Isla el mes. Ptas. 1'50
Resto de España. 1'75
Extranjero 2'50

MAHON, SABADO 22 MAYO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

TRIANON

ESCOGIDOS
PROGRAMAS
DE CINE

PRESENTACION DE
LA NOTABILISIMA
CANCIÓNISTA

JEANNE PELTIER

SABADO, A LAS 9. — DOMINGO, A LAS 6 Y A LAS 8 Y MEDIA. — LUNES, A LAS 9.

Guimerá, en entredicho

(De El País.)

El mal ejemplo cunde. Todo se paga, menos la hermosura. La barbasada de Sevilla repercute en Melilla. En Sevilla una actriz excelsa, María Guerrero, y su esposo el señor Díaz de Mendoza, hombre de inteligencia y buen gusto, dejaron de escribir «El alma mía», obra de don Angel Guimerá, y para que no cupiera duda del motivo, se improvisó una especie de mini-pañetero.

En Melilla se ha quitado del cartel «María Rosa», una obra de Guimerá que representaba Enrique Borrás admirablemente.

El patriotismo, como la religión, puso en el índice libros y autores, va a quitar de los carteles las obras teatrales de don Angel Guimerá. Pone a este poeta en entredicho. Es algo inquisitorial, bárbaro, repugnante.

No es separatista Guimerá. Su doctrina, discutible como toda idea, tiene por fin la reconstitución de la nacionalidad catalana. Lo que ha dicho en los Juegos florales, delante del general Jofre y del cónsul de Francia Barcelona, lo expuso ya antes de que Calvo (R.) representara «Mar y cielo» y antes de que «Tierra baja» se hiciera popular en todos los teatros de España y de la América española, traducida al castellano.

¿Por qué es injustificado y necio entredicho? ¿A qué esa prohibición del teatro Guimerá?

Se protesta contra el significado del monumento a Ferrer, reedificado en Bruselas, y en España, y por egregia compañía de aristócratas somediantes, se pone un dique a la libertad de pensamiento. ¡Buen modo de ir desterrando la leyenda, la que llamamos leyenda negra, la de la España inquisitorial, de la conciencia universal!

Es contrario a la razón y es ofensivo al patriotismo lo que se realizó en Sevilla y acaba de verificarse en Melilla. ¿Se va a proscribir de los teatros de España, con excepción de los de Cataluña, el teatro catalán? El teatro catalán decimos, porque de seguirse por moda, por imitación y hasta por adulador servilismo, el mal ejemplo, todos los dramaturgos y todos los actores catalanes se solidarizarán con don Angel Guimerá.

Y en un momento, por botarata, ligereza y estolidez de unos pocos, se habrá perdido lo mucho que se ha ganado artística y patrióticamente traduciendo al castellano dramas catalanes y logrando incorporar a la escena castellana actores catalanes del mérito preminente de Margarita Xirgu y Enrique Borrás, y de excelencia probada como la señora Morera, la señorita Morer, los señores Codina, Montero y otros.

Enrique Gaspar, Echegaray, Dienta, Antonio Palemero y Martínez Sierra, entre los escritores; el empresario don Tirso Escudero, que trajo a la Comedia la compañía catalana del Romea, han hecho labor constructiva, verdaderamente patriótica, aparte lo que tiene el arte de independiente y de

superior por sí mismo a toda idea religiosa, a toda secta, a todo partido, a toda nación y nacionalidad.

¿Pero es que Guimerá, y con él todos los escritores catalanes que han escrito en catalán, no son españoles, tan españoles como los nacidos en Madrid? Decir que no o proceder negativamente (lo que es peor), declarando el «boicót» a autores como Guimerá, poniéndolos en entredicho, inscribiendo los títulos de sus obras en un índice tan execrable como el otro y menos lógico que aquél, que el inspirado en el dogma, en la fe, en la ortodoxia, es obra separatista. Si no son buenos españoles; son separatistas, inconscientes, los que separan de la escena española el teatro español de Guimerá.

Unos matasanos han llevado su aberración patriótica al extremo de pedir que ningún médico contribuyera a la estatua del doctor Rodríguez Méndez, porque se le va a erigir en Barcelona. ¡Qué simplicidad! La ciencia es superior a la idea de patria. Los franceses admiraron a Koch, y los alemanes a Pasteur. Sería chusco que los alemanes no se vacunaran contra la viruela porque fue un inglés el inventor, y que los castellanos no utilizaran la vacuna antituberculosa de Ferrán por que Ferrán es catalán, y que los catalanes menospreciaran los descubrimientos de don Santiago Ramón y Cajal porque este sabio es paisano de Reyo y Villanova.

La ciencia y el arte, por muy altos, no pueden separarse con fronteras.

Cierto que 93 sabios alemanes, alguno de ellos, no todos, sabios de veras, deshonraron la ciencia, la empujaron, convirtiéndola en «Kultur», al principio de la guerra, poniendo sus firmas al pie de una estúpida proclama. Ello prueba que la impureza de sentimientos menguados contagia hasta las más grandes inteligencias. Ello probó la decadencia de la Alemania del káiser, deshecha, a pesar de la petulante proclama.

De los franceses se ha reído el mundo, con razón, porque tardaron, por sinrazones patrióticas, en admitir en París música de Wagner. La carnicería del 70, la derrota, Sedán, la Alsacia y la Lorena, arrancadas de Francia, disculpaban a los franceses, que, al fin, aplaudieron a Wagner en París.

La mojiganga de Sevilla y la necesidad de Melilla no tienen disculpa.

Es más que ridículo todo eso; es antipatriótico, es separador, que es tan criminal como ser separatista.

Basta ya de agravadora función de desagrazos a la madre España, que no ha sido agraviada, ni podía serlo por tan poco. ¿Qué se quiere?

Dijérase que se pretende convertir en catalanistas a todos los catalanes y en separatistas a todos los catalanistas.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle de Angel 16

Lo que ha de ser la nueva comisaría de abastecimientos

El comisario de Abastecimientos, señor Rodríguez Viguri, publica en el *Heraldo* unas declaraciones sobre lo que ha de ser la nueva Comisaría y la labor que debe realizar.

Dice que para resolver a la larga el problema de los abastecimientos en España, no hay más que tres medios: intensificar la producción, suprimir al intermediario y fomentar la acción social para que las cooperativas limiten la ganancia del capital.

Estos medios no están todos al alcance de la Comisaría y él ha de limitarse a impedir el alza de los precios de los artículos más necesarios para las clases menesterosas y evitar ganancias ilícitas, fundadas en la escasez de determinados artículos.

Considera como artículos más indispensables la harina y el pan, y respecto de ellos dice que se procurará vivir sin grandes contratiempos hasta la próxima cosecha y para entonces se tendrá establecido un régimen justo y severo que dé al país la sensación de que no han de hacer ganancias aquellos que tengan resistencia para ocultar o retener el trigo en los primeros meses posteriores a la recolección.

Aprovechará la labor del señor Teñán, que ha requisado un número suficiente de barcos para traer de la Argentina las cantidades de trigo contratadas por el señor Ventosa en 1918.

Hoy dispone el señor Rodríguez Viguri de unas 70.000 toneladas, de las que 59.000 se hallan ya flotando en dirección a España o cargando en los puertos argentinos.

Distribuyendo este trigo con prudencia, espera llegar al 15 de julio en que en Levante y Mediodía habrá una cosecha espléndida.

El triunfo de la alpargata

(De El País)

Vemos con simpatía que el uso de la alpargata, de los trajes de lienzo y de la gorra, boina o sombreros baratos.

Teléfono 15

CINE ESPAÑA

Salón de Moda

Sábado a las 9, domingo y lunes a las 6 y a las 9

PROYECCION SELECTA GRANDIOSOS EXITOS

PROGRAMA COLOSAL

Restreño del grandioso film Pathé (nueva copia), creación del genial Mather

EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Octava y última época: EL JUSTICIERO.

La preciosa comedia

EL YUGO

en la que se combaten las terribles plagas del alcoholismo y el juego. Es autor y protagonista el eminente literato español don Abelardo Fernández Arias, EL DUENDE DE LA COLEGIATA.

Se proyectarán además escogidas cintas variadas, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE, una cómica de risa continua y otra tomada del natural.

Domingo, después de la última sección, GRAN BAILE DE SALA.

Próximamente las magníficas cintas EXPIACION, protagonista la renombrada actriz señorita Robinne y CLIPIDO POR PODER, impresionada por la encantadora artista en miniatura Marujilla Osborne.

Si se llegara a suprimir las corbatas y los cuellos almidados, bailaríamos de gusto.

La alpargata siempre inspiró hipérolas. Cuando vino a España el príncipe Federico, luego y por poco tiempo emperador de Alemania, nuestros periódicos elogiaron las alpargatas y dijeron que iban a ser imitadas por el ejército prusiano. Mentira. La gran guerra ha demostrado la utilidad del calzado fuerte.

No nos maravilla, recordando el precedente, que un periódico diga ayer que el uso de la alpargata es vil y chico. ¿Qué deja ese periodista para el coltúrne?

En el verano se ha usado el calzado con suela de esparto en las montañas y en las playas. Los «alpargates», más o menos decentados, se usaban ya. Ahora se trata, restringiendo la demanda, de abaratar los productos ofrecidos y que encarecen la mucha demanda y lo restringido de la producción. Está bien.

Tenemos que la moda sirva para encarecer las alpargatas, el cáñamo, la tela, hasta las «vetas»; que dicen en Valencia, el calzado, en fin, del pobre, y no valga para abaratar la piel, los zapatos, las botinas, el calzado del rico.

Todo esto acabará—puede decir el labiego, el carretero, el pobre—en que va a subir la alpargata.

Los paños, lanas y lanillas para trajes han subido una barbaridad, a veces un 600 por 100. ¿Bajarán si se restringe el consumo? El peligro está en que suba hasta a la estopa y el perezal y no bajé lo otro. Las telas para sacos y los sacos estuvieron carísimos cuando se exportaban para rellenar los de tierra en las trincheras.

Bien está la llamada Liga de la alpargata; pero no nos hacemos ilusiones, no basta. Sobre que lo sucedido con el tabaco, artículo de lujo, de vicio malo para la salud, nos enseña que no debemos confiar en las modas ventoleras y caprichos, hay un principio económico respetable, y es el que ve el remedio en producir más, en producir mucho, en aumentar la producción.

Cooperativas de producción y de consumo, he ahí el mejor paliativo. Pero es mucho más fácil usar alpargata en verano; más fácil y más cívico.

Fiesta Republicana

Como ya hemos anunciado en números anteriores, promete ser un verdadero acontecimiento la gran fiesta republicana que ha de celebrarse en Alayor el próximo lunes día 24 del corriente.

Nuestros correligionarios de aquella villa están poseídos de gran entusiasmo y se proponen echar el resto para que todos los festejos resulten espléndidos.

Asistirán nutridas representaciones de Mahón, Ciudadela y otros pueblos de la isla.

Alayor quiere hacer acto ostensible de afirmación republicana.

A continuación publicamos el programa de los festejos:

MAÑANA

A las 7.—Diana por la banda de música de Alayor.

A las 9.—Llegada de la aplaudidísima Banda Municipal de Mahón.

A las 9 y media.—Repartición de carne y pan a los pobres.

A las 10.—Distribución de regalos a los alumnos de la Escuela Nueva.

A las 11.—Gran Vermout de Honor que dedican los entusiastas correligionarios republicanos al primer alcalde republicano don Juan Píris Mercadal.

TARDE

A las 3.—Concierto en la plaza Constitución por la Banda de Mahón.

A las 4 y media.—Merienda popular en el bosque de nuestro estimado amigo y correligionario don Nicolau de Llumena

A las 6 y media.—Concierto en la plaza del Príncipe por la Banda Municipal de Mahón.

A las 7 y media.—Despedida y obsequio a la referida Banda de Música.

NOCHE

A las 8.—Gran pasacalle por la Banda de Música de Alayor.

A las 9.—Magnífica Velada por los alumnos de la Escuela Nueva poniéndose en escena la filosófica comedia en dos actos y en prosa del Teatro de los Niños, titulada «La Ciencia más que el Poder»; y la preciosa comedia dramática en dos actos y en prosa, titulada «La vuelta al hogar».

En el coro infantil de la Escuela Nueva cantará bajo la dirección del inteligente y joven maestro de música don Bartolomé Carreras, las canciones siguientes: «Els Soldats», «La cançó dels nens petits», y «Es mi madre» por Durán y Carreras.

Además varios alumnos recitarán a manera de discurso hermosas producciones.

Como final de fiesta, sorteo de tres lindos lotes y subasta de un precioso caballo juguete.

Comandancia Artillería de Menorca

Se abre concurso por el presente para la venta en subasta del estierco del ganado del Grupo montado pudiendo los señores que lo desean presentar proposiciones bajo sobre cerrado al señor Coronel de la misma hasta el día 30 inclusive del corriente. Mahón 20 de Mayo de 1920.

LA SITUACION EN IRLANDA

Empieza la guerra de guerrillas

Londres 14.—Ha empezado en Irlanda la guerra de guerrillas, y en todo el país se registran atentados contra los edificios público. El miércoles por la noche, el número de puestas de Policía desruidos o averiados se elevaba a un centenar.

Han llegado a Dublín voluntarios ingleses, que se encuentran en Phoenix Park, residencia del virrey de Irlanda. Estos voluntarios se incorporarán a las fuerzas de la Policía Real.

Esta noche el corresponsal del *Evening Standard* en Dublín telegrafía que los recientes tumultos obligarán al Gobierno inglés a precipitar la adopción de los planes de Mr. Nevil MacReady. Muchas cosas se han dicho sobre estos planes; pero el corresponsal cree que el método que preconiza el gobernador militar de Irlanda es el mismo empleado en el sur de África por el general Kitchener contra los partidarios del general Buller y de Weli, es decir, el bloqueo de todo el país. Esta manera de obrar obligaría al Gobierno a declarar que el estado de guerra existe en Irlanda, lo cual sería mal acogido por los mismos unionistas.

Esta mañana ha circulado en los centros bien informados de los asuntos de Irlanda el rumor de que Inglaterra piensa dirigir un llamamiento al país sobre su política en Irlanda. Se habla de una disyuntiva: o la concesión de una República irlandesa, o la reconquista de Irlanda.

Varios atentados

Londres 14.—Las últimas noticias recibidas de Irlanda dicen que se han cometido allí más atentados.

Han sido rebados varios automóviles en Dublín, entre ellos uno que llevaba provisiones para la Gendarmería.

Otro cuartel de Gendarmería ha sido incendiado, y asallado otro Tribunal de justicia.

La Policía de Irlanda ha recibido importantes refuerzos, procedentes de Inglaterra.

Liga Marítima Española

La infrascripta Junta se proponía celebrar el festival ciclista que tuvo que suspenderse en Olotño último, el próximo lunes de Pentecostés, día 24 del actual, pero por falta material de tiempo no ha sido posible reunir los elementos indispensables para desarrollarlo debidamente; sin embargo, siendo el próximo lunes día escogido para visitar nuestro hermoso puerto y en obsequio a los señores que toman parte en el concurso hípico se ha podido organizar una regata a remo, de canoas, de seis remos y patrón, entre dos equipos escogidos, regata que se celebrará entre cinco y media y seis de la tarde frente al local social.

Estos días se ha recibido un magnífico gramófono, que podían oír los socios y sus familias que visiten nuestro local.

El Conserje del Establecimiento sirve comidas y bebidas a todas horas y a precios económicos.

Mahón 21 de Mayo de 1920.—La Junta Provincial.

ESPECTÁCULOS

TEATRO CINE CONSEY.—La película últimamente estrenada se titula «Bandera del honor» y es una sentimental comedia en la que Madge Kennedy, la deliciosa actriz ingenua encarna inspiradamente el papel de una joven en la que se reúnen la candidez y la bondad.

SALÓN VICTORIA.—En sesión de gala diose ayer la primera proyección de «La reina del carbón», film que también puede calificarse de gala.

Mediante una labor magistral de la gentil María Jacobini se hace una crítica acerba del millonario yanqui que sólo piensa en el negocio. En «La princesa de las ostras» se hacía la misma censura, con gran aparatosisidad y exhibición, pero según la escuela alemana, es decir que todo se volvía uniformismo, ordenamiento, método. Aquellas comparsas de criados y empleados, de gran tenue, se

m vian y trabajaban fácticamente, con igualdad y paralelismo, como si hicieran el ejercicio militar.

En «La reina del carbón», hay más variedad—en la que como se sabe está el gusto—más arte, más gracia, más originalidad, más inspiración y delicadeza.

CINE ESPAÑA.—Además de la ya conocida y muy celebrada última época de «El conde de Monte-Cristo» se han estrenado la magnífica comedia «El yugo» y una preciosa revista Pathé.

Es la primera una interesantísima y artística lección cinematografiada con primor contra el alcoholismo y el juego, comedia en la que es autor y protagonista don Abelardo Fernández Arias, renombrado literato español (El Duende de la Colegiata).

En la información Pathé se dan múltiples y curiosas ilustraciones cinematográficas alusivas al tratado de Versalles.

TRIANON.—Dos conceptos eran prenda segura de arte y de recreo delicioso en el programa que se estrenó el jueves.

Margarita Clark, quiere decir gracia, gentileza, encanto, simpatía, ingenuidad y arte cinematografiados mediante la actuación de aquella renombrada actriz.

Paramount equivale a edición delicada, visiones bellas, fotografías pulcras y nítidas, argumento interesante, garantizado todo ello por la firma Ajuria.

Y con lo expuesto quedan manifestadas las características del film «Las dos princesas» recién estrenado en el salón de la calle de San Elías.

EDIT JHONSON

Bien merece unos párrafos de honor esta actriz bella, joven e inspirada que comparte con el famoso Duncan la actuación de protagonista en la grandiosa y emocionante novela cinematográfica «El hombre del poder», serie que se desarrolla en el siempre concurrido Cine Consey.

Edit Jhonson es intrépida, valiente, diestra, ágil en los más arriesgados ejercicios físicos. Salta, corre, monta y forcejea admirablemente, sin que éstos trabajos rudos resten encantos a su delicadeza y hermosura.

En el Cine Consey se estrenarán hoy, para luego desarrollarlálos estos días, dos nuevos capítulos de «El hombre del poder».

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA. Del 21 Mayo 1920

Interior serie A.	75.79
Id. B.	60.00
Id. C.	60.00
Exterior serie A.	85.84
Amortizable 5 p. % A.	94.99
Id. B.	94.51
Interior fin de mes.	00.00
Nortes	54.70
Alicantes	59.40
Andaluces	00.00
Orenses	17.00
Francoes	75.85
Libras	25.02
Liras	52.25
Dólares	00.00
Marcos	18.10
Nortes Prioridad	35.50
Cáceres Variable	52.90

HIELO

A partir del sábado día 23 se venderá al por mayor y menor. Portal de Mar, 4. 1

PÉRDIDA de un reloj pulsera desde la calle de San Elías a la de Cifuentes. Se gratificará su devolución. Casino Consey. 1

Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914
Electricidad médica.
Análisis microscópicos.
Consulta diaria de 3 a 8 de la tarde
Los domingos gratis a los pobres)
GRACIA, 66.



Segunda FUNCION DE GALA del SALON VICTORIA
Hoy sábado día 22 de Mayo de 1920.—A las seis
Triunfo cinematográfico

Exitazo de la estupenda película de la «Tiber-Film» de Roma

LA REINA DEL CARBON

Maravillosamente interpretada por la bellísima y gentil actriz italiana, ídolo de los públicos

MARIA JACOBINI

con la cooperación de los actores ANDRES HABAY y VICTORIO ROSSI.

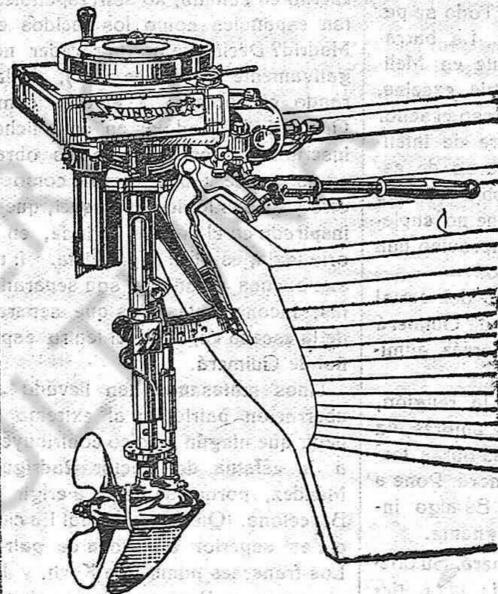
Belleza insuperable :: Arte exquisito :: Elegancia suprema :: Ricas toilettes

Fotografía espléndida

Todo esto tendrá ocasión de admirar el público en la magnífica cinta LA REINA DEL CARBON última creación de la encantadora MARIA JACOBINI que presenta este Salón en su segunda FUNCION DE GALA. Sexteto en todas las sesiones.

Domingo tarde y noche el mismo programa.

Lunes, tarde, or última vez LA REINA DEL CARBON. Noche, EL PRESAGIO.



“EVINRUDE”

MOTORES AMOVIBLES Y

FIJOS PARA BOTES DE

REMOS, BARCAS DE PES-

CAR Y CANOAS.

SENCILLOS. LIGEROS,

ECONÓMICOS DE COSTE

Y DE USO.

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 10

Mahón

CRONICA LOCAL Y GENERAL

El conflicto del calzado

El señor Presidente de la Asociación de fabricantes de calzado de Mahón ha recibido el telegrama siguiente:

«Mahón Eida 21, 20'00.

Después difícil situación creada industria calzado por prohibición exportación campaña prensa Liga alpargata ocasiona continuas anulaciónes pedidos peticiones prórogas haciendo insostenible negocio en proporciones tan alarmantes y precisando medidas energéticas y radicales para abordar conflicto esta asociación ha acordado presentar poderes públicos dilema libre exportación calzado inmediata o cierre general fábricas a cuyo efecto rogamos reúna urgente mente fabricantes esa localidad para que nombre comisión ampliamente facultada para asistir asamblea que organizamos celebrar en Palace Hotel Madrid 5 Junio próximo debiendo aportar relación precios máximos venta fabricante, y correspondencia recibida consecuencia liga alpargata; también conviene solicitar apoyo centro obrero si es posible que también concurre comisión de los mismos asamblea, conteste telegramo si con tames adhesión ustedes, y seguridad asistencia.—Presidente, Guarinos.»

Mala defensa

No es legítima ni honrada la del semanario socialista al pretender echar sobre nosotros todas las culpas, cuando todo el mundo sabe y es notorio que nosotros no hemos perdido la serenidad ni un solo momento, y que hemos procedido no sólo con prudencia, sino con extremada benevolencia.

Si los redactores de *Aires de Fuera* hubieran imitado nuestro ejemplo y escuchado nuestros consejos amistosos, otro gallo les cantar.

La culpa de la situación comprometida y ridícula en que se encuentra el

semanario socialista no debe buscarla en otra parte, porque está en su propia ineptitud y fanfarronería.

Procuren aquellos redactores entender los desaciertos de su conducta, adopten procedimientos de mayor templanza, hagan una labor más seria y tal vez aun estarán a tiempo de reconquistar la estimación de las personas de buena fe y de buenos sentimientos, que con estas campañas de escándalo están perdiendo a toda prisa.

Per el camino emprendido, mientras sigan sembrando vientos, no recogerán sino tempestades.

Y el echar las culpas sobre nosotros, no les salvará, sino que les pondrá todavía más en ridículo.

Falta de sellos en Ciudadela

Nos escriben de Ciudadela que dada la nueva tarifa que se ha establecido para cursar la correspondencia faltan allí sellos para el franqueo ordinario de las cartas.

O bien hay que franquear estas con exceso o bien cursarlas sin los sellos debidas, lo cual es causa de que retrasen considerablemente.

Ponemos la queja en conocimiento de quien corresponda.

Dos cintas selectas

«El Yugo», lindísima comedia con tra el alcoholismo y el juego. Protagonista y autor el notable literato y artista Abelardo Fernández Arias, «El Duende de la Colegiata».

Revista Pathé con curiosísimas informaciones movidas sobre el tratado de Versalles.

Estos dos films grandiosos, estrenados juntamente con otros, con gran éxito todos ellos en el Cine España, se proyectarán en el mismo, hoy, mañana y pasado.

Figura también en el programa la última época de «El Conde de Montecristo».

LA HERNIA

causa persistentes sufrimientos y tristeza; motiva la vejez y aún la muerte prematura.

Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista-herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, referendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con elevado homenaje tributado por las altas mentalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

— DESPACHOS —

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

CENTRAL: Carmen, 38, primero, Barcelona, a cargo de Ramon (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avatorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 50 por ciento de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Itinerario del servicio número 2

Línea quincenal de Barcelona-Sevilla-Liverpool, regreso a Pasajes-Sevilla-Barcelona con las escalas intermedias que se citan.

Miércoles	Barcelona	Lunes	N.	Sábado	Vigo
Jueves	Tarragona	Martes	N.	Domingo	id
Viernes	Valencia	Miércoles	Liverpool	Lunes	N.
Sábado	Alicante	Jueves	id	Martes	N.
Domingo	N.	Viernes	id	Miércoles	Huelva
Lunes	Málaga	Sábado	id	Jueves	Sevilla
Martes	N.	Domingo	id	Viernes	id
Miércoles	Sevilla	Lunes	id	Sábado	id
Jueves	id	Martes	id	Domingo	Cádiz
Viernes	id	Miércoles	id	Lunes	id
Sábado	Cádiz	Jueves	id	Martes	Tanger Ceuta
Domingo	id	Viernes	id	Miércoles	Melilla
Lunes	Huelva	Sábado	S.	Jueves	Málaga
Martes	N.	Domingo	N.	Viernes	id
Miércoles	N.	Lunes	N.	Sábado	Cartagena
Jueves	Vigo	Martes	N.	Domingo	id
Viernes	id	Miércoles	Pasajes	Lunes	Alicante
Sábado	Coruña	Jueves	id	Martes	Valencia
Domingo	Musel	Viernes	Bilbao	Miércoles	Barcelona
Lunes	id	Sábado	id	Jueves	id
Martes	Santander	Domingo	Santander	Viernes	id
Miércoles	Bilbao	Lunes	id	Sábado	id
Jueves	id	Martes	Musel	Domingo	id
Viernes	Pasajes	Miércoles	id	Lunes	id
Sábado	id	Jueves	Coruña	Martes	id
Domingo	N.	Viernes	Villagarcía	Miércoles	id

Mahón 4 de Mayo de 1920.—Juan F. Tahavull.

Correos

CINE Y VARIETES

Sábado día 22 de Mayo de 1920.—A las nueve de la noche
La preciosa película del Programa Paramount, titulada

LAS DOS PRINCESAS

Por la deliciosa ingenia norteamericana
MARGARITA CLARK
DEBUT de la notabilísima cantante

JEANNE PELTIER

con un extenso y modernísimo repertorio de cuplets.
JUVENTUD :: ELEGANCIA :: HERMOSURA :: ARTE EXQUISITO

Domingo, día 23

Sesiones a las seis de la tarde y a las ocho y media de la noche, tomando parte en ambas la gentil artista

JEANNE PELTIER

A las diez y media
GRAN BAILE DEL TRIAN N

Lunes, día 24, a las nueve de la noche, nuevo programa de películas, tomando también parte en la función JEANNE PELTIER.

Concurso hípico

Esta tarde, empezando a las cuatro, tendrán lugar las pruebas *Nacional y Mahón*; la primera para caballos de cualquier raza, nacidos en España; y la segunda para toda clase de caballos y vengas montadas por gentilemen, oficiales o asimilados.

En la prueba *Nacional* se distribuirán 500 pesetas en premios, destinándose a ellos la subvención que concede el Ministerio de la Guerra.

En la prueba *Mahón*, la más importante del Concurso, se distribuirán 2.000 pesetas en ocho premios. Es obligatoria para todos los caballos que tomen parte en el Concurso, debiendo saltar por lo menos 14 obstáculos, con altura máxima de 1'20 m., que puede llegar a 1'80 m. para algunos *handicap*.

Mañana domingo, empezando también a las cuatro, tendrán lugar las pruebas de *Honor y Despedida*. En la primera se disputará la *Copa de Su Majestad el Rey*, las otras cuatro copas concedidas y el premio ofrecido por el señor Gobernador Civil de la Provincia, que se espera en el primer correo.

A los caballos vencedores se les entregarán lazos de seda de los colores nacionales.

La taquilla se abre a las tres, pudiéndose adquirir también localidades en el Ateneo por la mañana hasta las doce.

EDIT JHONSON

Actriz bellísima, intrépida, arrojada

DUNCAN

Artista, acróbata, atleta, ginete habilísimo.

Se presentará hoy, mañana y pasado en el TEATRO CINE CONSEY.

Chile en La Rabida

Agradecemos al Representante de la República de Chile en esta ciudad don Pedro Tallavull el ejemplar que nos ha remitido de un folleto titulado como el epígrafe de este suelto y en el que se reseñan ampliamente y con galanura todos los agasajos que se dedicaron a la misión especial chilena que asistió a las fiestas de la raza celebradas en Huelva en 1919.

Nos ha llamado en particular la atención el capítulo en que se relata una visita de inspección a las escuelas de primera enseñanza del distinguido e ilustre abogado don Manuel Sinsot.

Al enterarnos de los métodos intuitivos de instrucción que allí se siguen; al ver como fácilmente, de un modo ameno e infantil se imbuyen recreativamente lecciones de Geografía, de Historia y hasta de escritura, hemos sentido al par que verdadera admiración, justificada estrañeza de que por espacio de tantos siglos y aun en nuestros días se haya torturado a los niños con el empleo de métodos y de procedimientos de enseñanza que re-

pugnan al sentimiento, a la razón y hasta al sentido común.

Todo el fascículo de referencia refleja un gran espíritu de amor intenso y recíproco entre Chile y su madre España y está inspirado en hermosos idealismos y en propósitos firmes de estrechar por encima de los Andes y al través del Atlántico los lazos espirituales, políticos y comerciales entre las dos naciones que tanto se aman y simpatizan.

Foot ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la Explanada:

A las 8.—«Gallo» y «Deportivo».

A las 2.—«Dos de Mayo» y «Reserva M. F. B. C.»

Panes de Viena

Nos comunica el dueño de la panadería «La Ceres» de la calle de la Iglesia número 8, que a petición de muchos clientes ha resuelto confeccionar, hoy sábado y mañana domingo, los ricos panes de Viena, propios para *sandwichs*.

Conocido el buen gusto de aquel establecimiento, es seguro que el público no dejará de aprovechar la ocasión.

Las carreteras y los autos

Según nos informan, dos automóviles sufrieron averías recientemente en la carretera de Mahón a Ciudadela.

Nos dicen también que la causa de los desperfectos es el mal estado del piso carretero, debido según se ha dicho en anteriores ocasiones a que el personal encargado de la conservación de los caminos no recibe de Madrid la consignación necesaria para llenar su cometido.

La razón es irrefutable en cuanto afecta a la extensión de responsabilidad de los funcionarios de obras públicas, pero tal argumento no debemos ni podemos aceptarlo en el sentido de que hayamos de resignarnos a que las carreteras estén intrasitables por tenerlas abandonadas el Estado.

Un hambriento no se daría por convencido de que había de soportar su martirio por la donosa razón de que no había dinero para comprar alimentos.

¡A buscarlo cuanto antes! Diría con razón el famélico.

Pues tal es el caso.

Busquen con urgencia quienes ostentan representación oficial—no aludimos a los de obras públicas que nos consta hacen tales gestiones—busquen las entidades representativas, decimos, las consignaciones necesarias para conseguir que sean transitables para los vehículos las carreteras que tanto costaron al contribuyente.

Rectificación razonada

Es casi inevitable incurrir en error u omisión cuando en el diario ha de aparecer la reseña de un acto o espectáculo celebrado el día anterior.

Deseosos de satisfacer pronto la natural curiosidad del lector procuramos siempre insertar cuanto antes tales reseñas, como hicimos ayer con la del concurso hípico.

Por causa de esta precipitación y pese a nuestras buenas intenciones, al compulsar rápidamente las notas en que basamos la información, nos pasó inadvertida la circunstancia de que el segundo premio (150 pesetas) de la primera prueba (Inauguración) fué ganado por el profesor de equitación de esta comandancia de artillería señor Herrero que montaba en aquel ejercicio el caballo «Postulador».

Valgan las precedentes explicaciones y la consiguiente y espontánea rectificación.

Noticias cortas

En poder de esta alcaldía se halla un cerdo encontrado en las huertas de San Juan y que se entregará a quien acredite ser su dueño.

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona del día 21 Mayo

Interior A 4%	73'80
B	73'80
C	73'50
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900.	94'50
B	94'50
C	94'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	95'50
B	95'50
C	90'00
Exterior 4%	85'80
Obligaciones Norte Prioridad Bara.	60'00
Francos suizos	105'75
Francos cheque París	45'85
Libras id.	23'02
Dollars id.	6'00
Marcos id.	15'10
Liras id.	00'00

Compra y vende toda clase de valores

NODRIZA.—Se ofrece una con leche muy fresca para criar en casa propia.

Informes en esta Imprenta. 5

Noticias marítimas

NI Jefe de la Base Naval

El señor Presidente del Ateneo ha recibido el siguiente telegrama del Excelentísimo señor Ministro de Marina:

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 21 a las 17'30. Lotería Nacional

En el sorteo celebrado hoy en Madrid han resultado premiados los números siguientes:

Con 150.000 pesetas

7462.—Sevilla

Con 70.000 pesetas

25205.—Barcelona y Sevilla

Con 30.000 pesetas

6104.—Cádiz, Málaga

Con 2.500 pesetas

21859	7210	18023	7569	10509
9098	2074	25755	20549	10545
9528	18326	7238	16960	

Barcelona 21 a las 20 15.

El conflicto del pan

La Prensa

Madrid 21.—Los periódicos comentan la situación, reconociendo que ha empeorado por haberse derramado sangre, con motivo de la huelga de panaderos.

Excitan al Gobierno a que busque un remedio urgentísimo, porque a medida que pasa el tiempo sin solucionar el conflicto, los ánimos se encespan, las pasiones se alborotan y las turbas se enfurecen por el desdén con que contesta a sus lamentaciones.

Lo que dice Bergamín

Madrid 21.—El ministro de la Gobernación al recibir a los periodistas esta madrugada dijo que el conflicto del pan iba adquiriendo caracteres marcadamente revolucionarios.

—Para evitarlo, se adoptarán cuantas medidas aconseje la prudencia; pero esas medidas se implantarán con toda energía.

Racha de incidentes

Madrid 21.—Los incidentes que se registran con ocasión de la falta de pan son innumerables.

No hay un solo barrio en Madrid, lo mismo los altos que los bajos, en que no se hayan desarrollado escenas desagradables y hasta sangrientas.

En la plaza de San Ildefonso la mul-

titud asaltó un puesto de pan y la policía disolvió los grupos.

Las mujeres y los chicos recorrieron las calles pidiendo pan a gritos.

De las cargas que dieron los guardias, resultaron algunos manifestantes contusos.

En todas las tahonas se formaron largas colas.

En los Cuatro Caminos hubo una colisión entre el vecindario y la fuerza pública, sin consecuencias graves.

Una anciana intentó penetrar en una tahona y un soldado que hacía guardia a la puerta la obligó a retroceder, asestandole un fuerte golpe en el pecho con la culata del mauser.

La gente enfurecida contra el militar, se arrojó sobre él, y le hubiera linchado de no llegar un comandante de la guardia civil, quien logró calmar los ánimos quitando el mauser al soldado en cuestión, que, cegado por su propia torpeza, se había echado el arma a la cara, apuntando contra las mujeres.

En la calle de Mesoneros Romanos, un escuadrón de guardias de seguridad de a caballo dió una carga.

La furia con que la dieron irritó a los pacíficos vecinos de aquellos barrios, sin que pudiera precisarse de qué casa partió la agresión, se pudo ver un fiesfo por los aires que cayó fuertemente sobre un hombre del teniente que mandaba la fuerza.

Los guardias, al ver agredido a su jefe, montaron las tercerolas, apuntando a los balcones y ventanas, produciéndose enorme pánico.

El teniente que mandaba la fuerza resultó con una contusión en un hombro.

Fueron detenidos dos manifestantes.

En la calle de Calatrava se presentaron siete individuos de la Acción Ciudadana para ofrecer sus servicios.

Una de las mujeres que formaban en una cola dió un grito de «duro con ellos, que son de la Acción Ciudadana».

Todas las mujeres se lanzaron contra los jóvenes, arrojándoles algunas piedras.

Los perseguidos se refugiaron en el portal de una casa. La oportuna llegada de la policía les salvó.

En la calle de la Esperanza un enorme grupo de manifestantes daba gritos contra las autoridades.

«Me es gratísimo conocer el elevado concepto que tiene el Ateneo de su digna presidencia del capitán de corbeta don Pedro María Cardona, muy acreedor a cuantos se interesan en su favor, pero ustedes comprenderán que no puede hacerse lo que desean, porque va en perjuicio de dignísimos compañeros del referido jefe y además se contravendrían las disposiciones vigentes sobre condiciones embarco del personal de la Armada, lo que seguramente no le parecería bien al interesado que conoce la escrupulosidad con que lleva este importante asunto de la profesión.»

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señores desde 5 pesetas e par.

Calzado para caballero desde 10 pesetas e par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas e par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

Algunos oradores espontáneos excitaban a la multitud a penetrar en los establecimientos.

Desde el interior de la tahona, se hicieron algunos disparos.

La alarma fué extraordinaria, ocasionando carreras y sustos.

En la calle de la Cabeza numerosos grupos que se hallaban frente a la tahona gritando a unos soldados de ingenieros que se hallaban en el interior, hicieron varios disparos.

Un proyectil hirió a una joven de catorce años.

En la calle de Jacometrezo se disponía la multitud a asaltar una panadería, cuando llegó una sección de guardias.

Los manifestantes les recibieron a pedradas y los guardias dieron una carga.

Resultaron tres guardias lesionados.

Los manifestantes bajaron por el Dórgo de San Martín a la calle del Carmen rompiendo los cristales de los establecimientos.

En una mercería, un dependiente trató de defender la tienda; pero las mujeres lo apalearon ferozmente.

Barcelona 22 a las 2.

Un discurso de Lerroux

Barcelona.—Don Alejandro Lerroux ha pronunciado un discurso en la Casa del Pueblo. Explanó estos conceptos:

El partido radical no es un partido de clases.

En España sólo hay dos soluciones para salvarse con la monarquía: don Melquiades Alvarez y don Santiago Alba, apoyados por las izquierdas en interés de la patria. Si fracasan es inevitable el advenimiento de la República.

Es imposible implantarla por medio de la revolución. El sentir odios de clase no cabe entre republicanos.

Sen lícitos los sindicatos, pero no estoy conforme con su propaganda antipolítica.

Después de exponer las deficiencias del partido radical, el señor Lerroux facultó a los presidentes de los centros para asumir las funciones directivas del partido y fijar las bases de reorganización al mismo tiempo que preparar una amplia asamblea que fijará las normas que habrán de seguirse.

El señor Lerroux colaborará para conseguir la libertad de los presos por orden gubernativa.

Fuó estruendosamente aplaudido.

Entrevista republicana

Barcelona.—Hoy el mediodía el Presidente del Comité Municipal Republicano de Mahón don Manuel Beltrán Liabrés se entrevistará con don Alejandro Lerroux.

Le acompañará el prohombre republicano señor Pérez de Rozas, diputado provincial y director de *El Liberal* de Barcelona.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva. Mshón

TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 22 de Mayo de 1920

Sesión Vermouth a las 6 y cuarto PROGRAMA IDEAL Noche a las 9 y cuarto.

ESTRENO de los episodios 9.º y 10.º de la grandiosa serie americana de aventuras

EL HOMBRE DEL PODER

por el famoso actor WILLIAM DUNCAN el portentoso héroe de la serie PANTHER.

Completará el programa la chistosísima cinta cómica

Domingo: Dos sesiones a las mismas horas con el mismo programa.

NOEVA: LA 7. SALAR

SIN COMPETENCIA:

«PHILIPS ARGA»

DOBLE LUZ
QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE

PHILIPS ARGA Tipo 1/2 Watt

Plas 3,50 de 25 y 32 bajas en todas partes



Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste infimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más dan una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198. BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUEL J. TALTAVULL** San Fernando, 21. MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

BANCO DE MENORCA
Capital: 1.000.000 de pesetas
MAHON, CIUADAELA Y ALAYOE

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual
- » » » tres meses 3% anual.
- » » » seis meses 3 1/2% anual.
- » » » doce meses 4 1/2% anual.
- » C.A.J. AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los importes.

CASA para vender.—Calle de San Alejo número 14. Villa Carlos.
Para informes: Carmen 41. Mahón.

LA NOVELA LITERARIA
Director: V. BLASCO IBAÑEZ
MARCELA TINAYRE
LA DULZURA DE VIVIR
TRADUCCIÓN DE CARMEN DE BURGOS
Véndese en la Tipografía Mahonesa, al precio de 5 pesetas.

PIEDRAS SIMILIS
para la fabricación de "hébimas" para calzados
Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Llabrés y C.ª. San Fernando, 34.

Lithinés du Dr Gustin
permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

TARIFA DE ANUNCIOS
DE
La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »
Per cada línea más que exceda de seis se agrar 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
tres inserciones . . . 5'00 ptas.
cuatro id. . . 8'50 »
por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Venticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 22'50 »
Por tres inserciones . . . 27'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.
A dos columnas . . . 20'00 »
Un cuarto de página . . . 50'00 »
Media página . . . 75'00 »
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana, doble precio

Lloyd Argentino
Compañía Anónima de Seguros Marítimos Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral. izq. Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:
Miguel J. Taltavull
San Fernando, 21 - Mahón

Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES ROOD, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los Confites Costanzi, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados Confites e Inyección Costanzi.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el Antisifítico Rood Costanzi, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de Rood, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del Elixir Nutro-Musoulina Costanzi, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: En Farmacias y Centros de Específicos.—Depósito exclusivo: Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. - BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica, en Roma que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.